

واکسن هپاتیت A

آنچه که باید بدانید

- مردان همجنس باز.
- اشخاصی که از مواد مخدر استفاده می کنند.
- کسانی که دچار بیماری کلیوی مزمن هستند.
- افرادی که با عصاره های عامل انعقاد خون مورد معالجه قرار گرفته اند.
- اشخاصی که با پسرانداران مبتلا به HAV یا در آزمایشگاههای تحقیقاتی HAV کار می کنند.
- افراد دیگر ممکن است در موقعیت های ویژه ای واکسن هپاتیت A را دریافت کنند:
- واکسن هپاتیت A برای کودکان یا بزرگسالانی که در جوامعی زندگی می کنند که هپاتیت A در حال گسترش است ممکن است توصیه شود.
- واکسن هپاتیت A برای کودکان زیر یکسال فاقد مجوز است.

در چه زمانهایی؟

- برای کودکان واکسن اولیه بایستی در 12-23 ماهگی زده شود. کودکانی که در دو سال اول زندگی شان واکسینه نشده اند می توانند در ویزیت های بعدی واکسینه شوند.
- برای تأمین بهترین مصونیت، مسافران بایستی زدن سری واکسن ها را از یکماه قبل از سفرشان شروع کنند.

اشخاصی که واکسن را در عرض کمتر از یکماه قبل از سفرشان زده اند می توانند از واکسنی بنام immune globulin (IG) استفاده کنند. IG مصونیت فوری موقتی ایجاد می کند.

- برای اشخاص دیگر واکسنهای هپاتیت A را می توان زمانی که شخص در معرض خطر ابتلاء به بیماری قرار می گیرد شروع کرد.
- برای حفاظت مداوم، دو عدد واکسن مورد نیاز است. بین تزریق این دو واکسن باید حداقل شش ماه فاصله باشد.
- واکسن هپاتیت A می تواند همزمان با سایر واکسن ها تزریق شود.

3 بعضی از افراد نباید واکسن هپاتیت A دریافت کنند یا باید صبر کنند

- هر شخصی که در هر مقطعی از زمان گذشته نسبت به واکسن قبلی هپاتیت A آلرژی شدید (که می توانسته مرگ آفرین باشد) نشان داده، نباید مجدداً این واکسن را دریافت کند.

1 هپاتیت A چیست؟

هپاتیت A یک بیماری حاد کبدی است که توسط ویروس هپاتیت A (HAV) ایجاد می شود. HAV در مدفوع اشخاصی که به هپاتیت A مبتلا شده اند یافت می شود. این بیماری معمولاً با تماس نزدیک شخصی و گاهی با خوردن غذا یا نوشیدن آب محتوی HAV منتشر می شود.



هپاتیت A می تواند عوارض زیر را باعث گردد:

- یک بیماری ملایم "شبه آنفلوآنزا"
- یرقان (رنگ زرد در پوست یا چشمان)
- معده درد شدید و اسهال مداوم

مبتلایان به هپاتیت A اغلب باید بستری شوند (تا میزان یک در هر پنج نفر).

گاهی اوقات هپاتیت A به مرگ منجر می شود (حدود 3-5 مرگ در هر 1,000 مورد).

شخصی که به هپاتیت A مبتلا شده به آسانی می تواند این بیماری را به افراد هم خانه خود منتقل کند.

واکسن هپاتیت A می تواند از پیدایش هپاتیت A جلوگیری کند.

2 چه کسی باید واکسن هپاتیت A را دریافت کند و زمان آن چه موقع است؟

چه کسی؟

بعضی از افراد باید مرتباً با واکسن هپاتیت A واکسینه شوند:

- تمام کودکان یکساله (12 تا 23 ماهه)
- کودکان یکساله به بالا که به کشورهای سفر کرده یا در آنها کار می کنند که هپاتیت A در آنها بطور متوسط و یا زیاد شایع است. مانند کشورهای آمریکای جنوبی و مرکزی، مکزیک، آسیا (غیر از ژاپن)، آفریقا و اروپای شرقی. برای اطلاعات بیشتر به سامانه www.cdc.gov/travel مراجعه کنید.
- کودکان و نوجوانان تا سن 18 سالگی که در کشورها و یا جوامعی زندگی می کنند که دلیل تعداد زیاد موارد ابتلاء به بیماری واکسیناسیون بطور معمول انجام می شود.

چه باید انجام دهم؟

- فوراً با پزشک تماس بگیرید یا شخص را نزد پزشک ببرید.
- به پزشک بگویید چه اتفاقی افتاده است. زمان و تاریخ عارضه و زمان تزریق واکسن را شرح دهید.
- از پزشک، پرستار یا اداره بهداشت خود بخواهید این عکس العمل را با پر کردن یک فرم سیستم گزارش و عوارض ناگوار واکسن (VAERS) گزارش دهد.

یا آنکه می توانید این گزارش را از طریق تارنمای VAERS به نشانی www.vaers.hhs.gov یا تماس با شماره تلفن 1-800-822-7967 انجام دهید.

VAERS توصیه های پزشکی انجام می دهد.

6 برنامه ملی جبران جراحتهای ناشی از واکسیناسیون

برنامه ای از طرف دولت فدرال بوجود آمده تا در مواردی که بدن شما و یا کودکان به واکسن واکنش شدید نشان دهد هزینه درمان کسانی که آسیب دیده اند را پرداخت کند.

برای اطلاعات بیشتر در مورد برنامه ملی جبران جراحتهای ناشی از واکسیناسیون (National Vaccine Injury Compensation Program) با شماره 1-800-338-2382 تماس گرفته و یا به سامانه www.hrsa.gov/vaccinecompensation مراجعه کنید.

7 چگونه می توانم اطلاعات بیشتری دریافت نمایم؟

- از پزشک یا پرستار خود جویا شوید. آنها می توانند اطلاعات همراه با واکسن را در اختیار شما قرار دهند یا سایر منابع اطلاعاتی را پیشنهاد نمایند.
- با اداره بهداشت محل یا ایالت تماس بگیرید.
- با مراکز کنترل و جلوگیری از بیماریها (CDC) تماس بگیرید: - با شماره 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) تماس بگیرید
- از تارنمای CDC به نشانی www.cdc.gov/hepatitis و یا www.cdc.gov/nip دیدن کنید.

- هر فردی که نسبت به هر واکسن دیگری آلرژی شدید (که می توانسه مرگ آفرین باشد) نشان داده، نباید این واکسن را دریافت کند. اگر هر نوع آلرژی شدید دارید. این موضوع را به پزشک خودتان اطلاع دهید. تمام واکسنهای هیاتیت A حاوی زاج سفید و بعضی از واکسنهای هیاتیت A حاوی 2-phenoxyethanol می باشند.
- هر کسی که در زمان مقرر برای تزریق واکسن تا حدی یا شدیداً بیمار است. احتمالاً باید تا زمان بهبودی صبر کند. در این مورد از پزشک یا پرستار خود جویا شوید. افرادی که دچار بیماری خفیف هستند معمولاً می توانند این واکسن را دریافت کنند.
- اگر باردار هستید این موضوع را به پزشک خود بگوئید. ایمنی واکسن هیاتیت A برای خانم های باردار مشخص نشده است. اما مدرکی هم وجود ندارد که نشان دهد که برای خانمهای حامله یا جنین آنها مضر است. تصور می شود این ریسک. اگر هم وجود داشته باشد. بسیار پائین است.

4 خطرات واکسن هیاتیت A کدام است؟

واکسن. مانند هر داروی دیگر. می تواند احتمالاً به عوارض شدید از قبیل واکنش های آلرژیک سخت منجر شود. ریسک واکسن هیاتیت A که منجر به صدمه شدید یا مرگ شود. بینهایت کم است. تزریق واکسن هیاتیت A بسیار ایمن تر از مبتلا شدن به بیماری است.

عوارض خفیف

- سوزش در محل تزریق (در حدود 1 نفر از هر 2 بزرگسال. و 1 نفر از هر 6 کودک)
 - سردرد (در حدود 1 نفر از هر 6 بزرگسال. و 1 نفر از هر 25 کودک)
 - از دست دادن اشتها (تقریباً 1 نفر در هر 12 کودک)
 - خستگی (تقریباً 1 نفر در هر 14 بزرگسال)
- اگر این عوارض پیش آیند. معمولاً 1 تا 2 روز به طول می انجامند.

عوارض شدید

- عکس العمل های شدید آلرژیک. در عرض چند دقیقه تا چند ساعت پس از تزریق (بسیار نادر)

5 اگر عکس العمل ملایم یا شدید پیش آید چه می شود؟

باید به دنبال چه چیزی باشیم؟

- هر نوع وضعیت غیر عادی. از قبیل تب شدید یا تغییر رفتار. علائم واکنش شدید آلرژیک می تواند شامل سختی تنفس. گرفتگی صدا یا خس خس کردن گلو. جوش و خارش پوستی. رنگ پریدگی. ضعف. تپش شدید قلب یا سرگیجه.



DEPARTMENT OF HEALTH AND HUMAN SERVICES
CENTERS FOR DISEASE CONTROL AND PREVENTION
NATIONAL IMMUNIZATION PROGRAM



Vaccine Information Statement
Hepatitis A IMM-502 - Farsi (3/21/06) 40 U.S.C. § 300aa-26
Translated by Transcend, Davis, CA www.transcend.net